

## **МЕНЕДЖМЕНТ РИСКА**

Словарь

## **МЕНЕДЖМЕНТ РЫЗЫКІ**

Слоўнік

(ISO 31073:2022, IDT)

*Настоящий проект стандарта  
не подлежит применению до его утверждения*



### **Предисловие**

Цели, основные принципы, положения по государственному регулированию и управлению в области технического нормирования и стандартизации установлены Законом Республики Беларусь «О техническом нормировании и стандартизации».

1 ПОДГОТОВЛЕН научно-производственным республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации» (БелГИСС) на основе собственного перевода на русский язык англоязычной версии стандарта, указанного в пункте 3

2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ постановлением Государственного комитета по стандартизации Республики Беларусь от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

3 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ISO 31073:2022 «Менеджмент риска. Словарь» («Risk management – Vocabulary», IDT).

Международный стандарт разработан техническим комитетом по стандартизации ISO/TC 262 «Менеджмент риска» Международной организации по стандартизации (ISO).

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Настоящий стандарт не может быть воспроизведен, тиражирован и распространен без разрешения Государственного комитета по стандартизации Республики Беларусь

---

Издан на русском языке

**Содержание**

1 Область применения .....	1
2 Нормативные ссылки .....	1
3 Термины и определения .....	1
3.1 Термины, связанные с риском .....	1
3.2 Термины, связанные с менеджментом риска .....	2
3.3 Термины, связанные с процессом менеджмента риска .....	2
Библиография .....	9
Алфавитный указатель терминов на русском языке .....	10
Алфавитный указатель терминов на белорусском языке .....	11
Алфавитный указатель терминов на английском языке .....	12

## **Введение**

Настоящий стандарт содержит базовый словарь для выработки общего понимания концепций и терминов менеджмента риска среди организаций и функций, а также в различных областях применения и типах.

В контексте терминологии менеджмента риска, применимой к рискам, с которыми сталкиваются организации, предпочтение следует отдавать определениям, представленным в настоящем стандарте.

Менеджмент риска зависит от конкретного применения. Поэтому в некоторых обстоятельствах может возникнуть необходимость дополнить терминологию, приведенную в настоящем стандарте. Если в стандарте используются термины, связанные с менеджментом риска, необходимо, чтобы их предполагаемые значения в контексте стандарта не были неверно истолкованы, искажены или неправильно использованы. При необходимости терминологию в настоящем стандарте может потребоваться заменить терминологией, специфичной для конкретной дисциплины.

Помимо менеджмента угроз для достижения своих целей, организации все чаще применяют процессы менеджмента риска и разрабатывают интегрированный подход к менеджменту риска, чтобы улучшить менеджмент потенциальных возможностей. Поэтому термины и определения в настоящем стандарте являются более широкими по концепции и применению, чем те, которые содержатся в других документах. Поскольку организации все чаще применяют более широкий подход к менеджменту риска, настоящий стандарт касается всех областей применения и секторов.

Настоящий стандарт отражает текущее внимание ISO/TC 262 к менеджменту рисков, с которыми сталкиваются организации.

Настоящий стандарт способствует взаимному и последовательному пониманию и согласованному подходу к описанию деятельности, связанной с менеджментом риска, а также использованию единой терминологии менеджмента риска в процессах и структурах, связанных с менеджментом риска, с которыми сталкиваются организации.

Настоящий стандарт предназначен для использования:

- теми, кто занимается менеджментом рисков;
- теми, кто участвует в деятельности ISO и IEC;
- разработчиками национальных или отраслевых стандартов, руководств, процедур и норм практики, связанных с менеджментом риска.

Принципы и руководящие указания по менеджменту риска см. в ISO 31000:2018.

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

МЕНЕДЖМЕНТ РИСКА  
СловарьМЕНЕДЖМЕНТ РЫЗЫКІ  
СлоўнікRisk management  
Vocabulary

Дата введения \_\_\_\_\_

**1 Область применения**

Настоящий стандарт определяет общие термины, связанные с менеджментом рисков, с которыми сталкиваются организации.

**2 Нормативные ссылки**

В настоящем стандарте отсутствуют нормативные ссылки.

**3 Термины и определения**

ISO и IEC поддерживают терминологические базы данных для использования в стандартизации по следующим адресам:

- платформа интернет-поиска ISO: <https://www.iso.org/obp>;
- элекропедия IEC: <http://www.electropedia.org/>.

**3.1 Термины, связанные с риском**

**3.1.1 риск:** Воздействие **неопределенности (3.1.3)** на **цели (3.1.2)**. be рызыка

Примечание 1 – Воздействие – отклонение от ожидаемого. Оно может быть положительным, отрицательным или и тем, и другим, и может решать, создавать или приводить к **возможностям (3.3.23)** и **угрозам (3.3.13)**. en risk

Примечание 2 – Цели могут иметь различные аспекты и категории и применяться на различных уровнях.

Примечание 3 – Риск обычно выражается в терминах **источников риска (3.3.10)**, **потенциальных событий (3.3.11)**, их **последствиях (3.3.18)** и их **вероятности (3.3.16)**.

**3.1.2 цель:** Результат, который будет достигаться. be мэта

Примечание 1 – Цель может быть стратегической, тактической или операционной. en objective

Примечание 2 – Цели могут относиться к различным дисциплинам (например, финансовые цели, цели в области промышленной безопасности и здоровья, цели в области окружающей среды) и могут применяться на различных уровнях (например, на стратегическом уровне, на уровне организации в целом, проекта, продукции и процесса).

Примечание 3 – Цель может быть выражена другими способами, например, как предполагаемый выход, намерение, операционный критерий, цель системы менеджмента или путем использования других слов, имеющих аналогичное значение (в английском языке) (например, aim (цель), goal (цель), target (задача)).

**3.1.3 неопределенность:** Состояние, даже частичное, дефицита информации, связанной с пониманием или знанием.

be нявызначанасць  
en uncertainty

Примечание 1 – В некоторых случаях неопределенность может быть связана с контекстом **организации (3.3.7)**, а также с ее **целями (3.1.2)**.

Примечание 2 – Неопределенность является основным источником **риска (3.1.1)**, а именно любого вида «дефицита информации», который имеет значение в отношении целей (а цели, в свою очередь, связаны с потребностями и ожиданиями всех соответствующих **заинтересованных сторон (3.3.2)**).

### 3.2 Термины, связанные с менеджментом риска

**3.2.1 менеджмент риска:** Скоординированная деятельность по направлению и управлению **организацией (3.3.7)** относительно **риска (3.1.1)**.

be менеджмент рызыкi  
en risk management

**3.2.2 политика менеджмента риска:** Официально сформулированные общие намерения и направления деятельности **организации (3.3.7)** в отношении **менеджмента риска (3.2.1)**.

be палiтыка менеджменту рызыкi  
en risk management policy

[ISO Guide 73:2009, 2.1.2]

**3.2.3 план менеджмента риска:** Схема в пределах структуры менеджмента риска, устанавливающая подход, компоненты и ресурсы менеджмента, применяемые к менеджменту **риска (3.1.1)**.

be план менеджменту рызыкi  
en risk management plan

Примечание 1 – Компоненты менеджмента обычно включают процедуры, практики, назначение ответственности, последовательность и распределение действий по времени.

Примечание 2 – План менеджмента риска может применяться к конкретной продукции, процессу и проекту, а также к части или ко всей **организации (3.3.7)**.

[ISO Guide 73:2009, 2.1.3]

### 3.3 Термины, связанные с процессом менеджмента риска

**3.3.1 процесс менеджмента риска:** Систематическое применение политик, процедур и практик менеджмента к деятельности по обмену информацией, консультированию, установлению контекста, а также идентификации, анализу, оцениванию, обработке, **мониторингу (3.3.40)** и пересмотру **риска (3.1.1)**.

be план менеджменту рызыкi  
en risk management process

[ISO Guide 73:2009, 3.1]

**3.3.2 заинтересованная сторона; стейкхолдер:** Лицо или **организация (3.3.7)**, которые могут воздействовать, подвергаться воздействию или воспринимать себя подверженными воздействию решения или деятельности.

be зацікаўлены бок;  
*стэйк-холдэр*  
en interested party;  
stakeholder

**3.3.3 восприятие риска:** Представление **заинтересованной стороны (3.3.2)** о **риске (3.1.1)**.

be успрыманне рызыкi  
en risk perception

Примечание 1 – При восприятии риска отражаются потребности, предположения, знания, убеждения и ценности заинтересованной стороны.

[ISO Guide 73:2009, 3.2.1.2]

<p><b>3.3.4 внешний контекст:</b> Внешняя среда, в которой <b>организация (3.3.7)</b> стремится к достижению своих <b>целей (3.1.2)</b>.</p>	<p>be знешні кантэкст en external context</p>
<p>Примечание 1 – Внешний контекст может включать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– культурную, социальную, политическую, юридическую, законодательную, финансовую, технологическую, экономическую, природную и конкурентную среду на международном, национальном, региональном или локальном уровне;</li> <li>– ключевые движущие факторы и тренды, оказывающие воздействие на цели организации;</li> <li>– взаимоотношения с внешними <b>заинтересованными сторонами (3.3.2)</b>, их восприятие и ценности.</li> </ul>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.3.1.1, модифицировано – «заинтересованные стороны» заменяет «стейкхолдеры»]</p>	
<p><b>3.3.5 внутренний контекст:</b> Внутренняя среда, в которой <b>организация (3.3.7)</b> стремится к достижению своих <b>целей (3.1.2)</b>.</p>	<p>be унутраны кантэкст en internal context</p>
<p>Примечание 1 – Внутренний контекст может включать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– управление, организационную структуру, роли и подотчетность;</li> <li>– политики, цели и стратегии, направленные на их достижение;</li> <li>– возможности, воспринимаемые в виде ресурсов и знаний (например, капитал, время, люди, процессы, системы и технологии);</li> <li>– информационные системы, информационные потоки и процессы принятия решений (как официальные, так и неофициальные);</li> <li>– взаимоотношения с внутренними <b>заинтересованными сторонами (3.3.2)</b>, их восприятие и ценности;</li> <li>– культура организации;</li> <li>– стандарты, руководящие указания и модели, принятые в организации;</li> <li>– форму и рамки контрактных взаимоотношений.</li> </ul>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.3.1.2, модифицировано – «заинтересованные стороны» заменяет «стейкхолдеры»]</p>	
<p><b>3.3.6 критерии риска:</b> Правила, в соответствии с которыми оценивается значимость <b>риска (3.1.1)</b>.</p>	<p>be крытэрыі рызыкi en risk criteria</p>
<p>Примечание 1 – Критерии риска основаны на <b>целях (3.1.2)</b> организации, <b>внешнем (3.3.4)</b> и <b>внутреннем контексте (3.3.5)</b>.</p>	
<p>Примечание 2 – Критерии риска могут быть установлены на основании стандартов, законов, политик и других требований.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.3.1.3, молифицировано – «риск» в определении заменен на «риска»]</p>	
<p><b>3.3.7 организация:</b> Лицо или группа персонала, которые имеют свои собственные функции с обязанностями, полномочия и взаимоотношения для достижения своих <b>целей (3.1.2)</b>.</p>	<p>be арганізацыя en organization</p>
<p>Примечание 1 – Понятие «организация» включает (но не ограничивается): индивидуального предпринимателя, компанию, корпорацию, фирму, предприятие, орган власти, товарищество, благотворительную организацию или учреждение, или их часть или комбинацию, как зарегистрированную, так и нет, государственную или частную.</p>	
<p><b>3.3.8 оценка риска:</b> Общий процесс <b>идентификации риска (3.3.9)</b>, <b>анализа риска (3.3.15)</b> и <b>оценивания риска (3.3.25)</b>.</p>	<p>be ацэнка рызыкi en risk assessment</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.4.1]</p>	

**3.3.9 идентификация риска:** Процесс обнаружения, распознавания и описания **рисков (3.1.1)**. be ідэнтыфікацыя рызыкі  
en risk identification

Примечание 1 – Идентификация риска предусматривает **идентификацию источников риска (3.3.10), событий (3.3.11), их причин и потенциальных последствий (3.3.18)**.

Примечание 2 – При идентификации риска можно использовать данные за прошедшие периоды, теоретические анализы, обоснованные и экспертные мнения, а также потребности **заинтересованной стороны (3.3.2)**.

[ISO Guide 73:2009, 3.5.1, модифицировано – «заинтересованные стороны» заменяет «стейкхолдеры»]

**3.3.10 источник риска:** Элемент, который отдельно или в комбинации потенциально может вызвать **риск (3.1.1)**. be крыніца рызыкі  
en risk source

**3.3.11 событие:** Возникновение или изменение определенного набора обстоятельств. be падзея  
en event

Примечание 1 – Событие может возникнуть один или более раз и иметь разные причины и **последствия (3.3.18)**.

Примечание 2 – Событие также может быть ожидаемым, которое не происходит, или неожиданным, которое происходит.

Примечание 3 – Событие может быть **источником риска (3.3.10)**.

**3.3.12 опасность:** Источник потенциального вреда. be небяспека

Примечание 1 – Опасность может быть **источником риска (3.3.10)**. en hazard

[ISO Guide 73:2009, 3.5.1.4]

**3.3.13 угроза:** Потенциальный источник опасности, вреда или другого нежелательного результата. be пагроза  
en threat

Примечание 1 – Угроза – это негативная ситуация, в которой вероятны потери и над которой человек имеет относительно небольшое управление.

Примечание 2 – Угроза для одной стороны может представлять **возможность (3.3.23)** для другой.

**3.3.14 владелец риска:** Лицо или субъект, обладающие соответствующими обязательствами и полномочиями по осуществлению менеджмента **риска (3.1.1)**. be уладальнік рызыкі  
en risk owner

[ISO Guide 73:2009, 3.5.1.5, модифицировано – «risk» заменяет «a risk» в определении]

**3.3.15 анализ риска:** Процесс понимания характера **риска (3.1.1)** и определения **уровня риска (3.3.22)**. be аналіз рызыкі  
en risk analysis

Примечание 1 – Анализ риска представляет основу для **оценивания риска (3.3.25)** и принятия решений об **обработке риска (3.3.32)**.

[ISO Guide 73:2009, 3.6.1, модифицировано – примечание 2 было удалено]

**3.3.16 вероятность:** Случайность/шанс того, что что-то произойдет. be верагоднасць

Примечание 1 – В терминологии менеджмента рисков «вероятность (likelihood)» используется для обозначения случайности того, что что-либо произойдет, определенной, измеренной или установленной объективно или субъективно, выраженной качественно или количественно и описанной с использованием общих терминов или математически (например, **вероятность (3.3.19)** или **частота (3.3.20)**). en likelihood

Примечание 2 – Английский термин likelihood не имеет прямого эквивалента в некоторых языках, вместо него часто используют эквивалентный термин probability. Однако в английском языке термин probability часто получает суженную интерпретацию как математический термин. Поэтому в терминологии менеджмента рисков термин likelihood имеет то же значение, что и термин probability во многих языках, кроме английского.



<p><b>3.3.17 подверженность:</b> Степень, с которой <b>организация (3.3.7)</b> и/или <b>заинтересованная сторона (3.3.2)</b> является участником <b>события (3.3.11)</b>.</p>	<p>be схільнасць en exposure</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.6.1.2, модифицировано – «заинтересованные стороны» заменяет «стейкхолдеры»]</p>	
<p><b>3.3.18 последствие:</b> Выход <b>события (3.3.11)</b>, влияющий на <b>цели (3.1.2)</b>.</p>	<p>be наступства en consequence</p>
<p>Примечание 1 – Последствие может иметь положительное или отрицательное, прямое или косвенное воздействие на цели. Примечание 2 – Последствия могут быть выражены качественно или количественно. Примечание 3 – Любое последствие может спровоцировать каскадные и кумулятивные воздействия.</p>	
<p><b>3.3.19 вероятность:</b> Измеренный шанс возникновения, выраженный как число между 0 и 1, где 0 представляет собой невозможность, а 1 – абсолютную достоверность.</p>	<p>be верагоднасць en probability</p>
<p>Примечание 1 – См. 3.3.16, примечание 2.</p>	
<p>[IEC 31010:2019, 3.3, модифицировано – определение было изменено]</p>	
<p><b>3.3.20 частота:</b> Число <b>событий (3.3.11)</b> или выходов в заданную единицу времени.</p>	<p>be частата en frequency</p>
<p>Примечание 1 – Частота может быть применена к прошедшим событиям или к потенциальным будущим событиям, где она может использоваться как мера <b>вероятности (3.3.16)/вероятности (3.3.19)</b>.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.6.1.5]</p>	
<p><b>3.3.21 уязвимость:</b> Внутренние свойства, определяющие восприимчивость к <b>источнику риска (3.3.10)</b>, который может привести к <b>событию (3.3.11)</b> с <b>последствием (3.3.18)</b>.</p>	<p>be уразлівасць en vulnerability</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.6.1.6]</p>	
<p><b>3.3.22 уровень риска:</b> Величина <b>риска (3.1.1)</b> или комбинации рисков, выраженная в виде сочетания <b>последствий (3.3.18)</b> и их <b>вероятности (3.3.16)</b>.</p>	<p>be узровень рызыкі en level level</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.6.1.8]</p>	
<p><b>3.3.23 возможность:</b> Сочетание обстоятельств, которые, как ожидается, будут благоприятствовать достижению <b>целей (3.1.2)</b>.</p>	<p>be магчымасць en opportunity</p>
<p>Примечание 1 – Возможность – это позитивная ситуация, в которой вероятна выгода и над которой человек имеет достаточный уровень управления. Примечание 2 – Возможность для одной стороны может представлять <b>угрозу (3.3.13)</b> для другой.</p>	
<p>Примечание 3 – Использование или неиспользование возможности является в обоих случаях источниками <b>риска (3.1.1)</b>.</p>	
<p>[IEC 31010:2019, 3.2]</p>	
<p><b>3.3.24 определяющий фактор риска:</b> Фактор, оказывающий наибольшее влияние на <b>риск (3.1.1)</b>.</p>	<p>be вызначальны фактар рызыкі en risk driver</p>
<p>[IEC 31010:2019, 3.4]</p>	
<p><b>3.3.25 оценивание риска:</b> Процесс сравнения <b>результатов анализа риска (3.3.15)</b> с <b>критериями риска (3.3.6)</b> для определения того, является ли <b>риск (3.1.1)</b> приемлемым или допустимым.</p>	<p>be ацэньванне рызыкі en risk evaluation</p>
<p>Примечание 1 – Оценивание риска способствует принятию решения об <b>обработке риска (3.3.32)</b>.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.7.1, модифицировано – «и/или его величина» были удалены из определения]</p>	

<p><b>3.3.26 отношение к риску:</b> Подход <b>организации (3.3.7)</b> к оценке и в итоге к отслеживанию, сохранению, принятию <b>риска (3.1.1)</b> или отказу от него.</p>	<p>be дачыненне да рызыкі en risk attitude</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.7.1.1]</p>	
<p><b>3.3.27 склонность к риску:</b> Значение и тип <b>риска (3.1.1)</b>, которые <b>организация (3.3.7)</b> готова отслеживать или сохранять.</p>	<p>be схільнасць да рызыкі en risk appetite</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.7.1.2]</p>	
<p><b>3.3.28 допустимость риска:</b> Готовность организации (3.3.7) или заинтересованной стороны (3.3.2) принять остаточный риск (3.3.38) для достижения своих целей (3.1.2).</p>	<p>be талерантнасць да рызыкі en risk tolerance</p>
<p>Примечание 1 – На допустимость риска могут оказывать влияние законодательные или другие обязательные требования.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.7.1.3, модифицировано – «заинтересованные стороны» заменяет «стейкхолдеры», а «остаточный риск» заменяет «риск после обработки риска»]</p>	
<p><b>3.3.29 уклонение от риска:</b> Отношение к отказу от <b>риска (3.1.1)</b>.</p>	<p>be ухіленне ад рызыкі en risk aversion</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.7.1.4]</p>	
<p><b>3.3.30 объединение риска:</b> Объединение нескольких <b>рисков (3.1.1)</b> в один риск для более полного понимания общего риска.</p>	<p>be аб'яднанне рызыкі en risk aggregation</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.7.1.5]</p>	
<p><b>3.3.31 принятие риска:</b> Обоснованное решение принять определенный <b>риск (3.1.1)</b>.</p>	<p>be прыняцце рызыкі en risk acceptance</p>
<p>Примечание 1 – Принятие риска может происходить без <b>обработки риска (3.3.32)</b> или в процессе обработки риска.</p>	
<p>Примечание 2 – Принятые риски являются объектом <b>мониторинга (3.3.40)</b> и <b>пересмотра (анализа) (3.3.41)</b>.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.7.1.6]</p>	
<p><b>3.3.32 обработка риска:</b> Процесс изменения <b>риска (3.1.1)</b>.</p>	<p>be апрацоўка рызыкі en risk treatment</p>
<p>Примечание 1 – Обработка риска может включать:</p>	
<p>– избегание риска посредством принятия решения не начинать или не продолжать деятельность, которая обуславливает возникновение риска;</p>	
<p>– принятие или повышение риска с целью достижения благоприятных <b>возможностей (3.3.23)</b>;</p>	
<p>– устранение <b>источника риска (3.3.10)</b>;</p>	
<p>– изменение <b>вероятности (3.3.16)</b>;</p>	
<p>– изменение <b>последствий (3.3.18)</b>;</p>	
<p>– распределение риска с другой стороной или сторонами (включая контракты и <b>финансирование риска (3.3.36)</b>);</p>	
<p>– сохранение риска на основании обоснованного решения.</p>	
<p>Примечание 2 – Обработками риска, имеющего неблагоприятные последствия, иногда называют «смягчение риска», «устранение риска», «предупреждение риска» и «снижение риска».</p>	
<p>Примечание 3 – Обработка риска может создавать новые риски или изменять существующие риски.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.8.1]</p>	
<p><b>3.3.33 управление риском:</b> Мера, поддерживающая и/или изменяющая <b>риск (3.1.1)</b>.</p>	<p>be кіраванне рызыкай en risk control</p>
<p>Примечание 1 – Средства управления риском включают, кроме прочего, любой процесс, политику, устройство, практику или другие условия и/или действия, которые поддерживают и/или изменяют риск.</p>	
<p>Примечание 2 – Средства управления риском не всегда оказывают предполагаемое изменяющее воздействие.</p>	

<p><b>3.3.34 избегание риска:</b> Обоснованное решение не быть вовлеченным в деятельность или отказаться от деятельности, чтобы не подвергаться определенному <b>рisku (3.1.1)</b>.</p>	<p>be пазбяганне рызыкі en risk avoidance</p>
<p>Примечание 1 – Избегание риска может основываться на результате <b>оценки риска (3.3.25)</b> и/или обязательствах в соответствии с законодательными и другими обязательными требованиями.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.8.1.2]</p>	
<p><b>3.3.35 распределение риска:</b> Форма <b>обработки риска (3.3.32)</b>, предусматривающая согласованное разделение <b>риска (3.1.1)</b> с другими сторонами.</p>	<p>be размеркаванне рызыкі en risk sharing</p>
<p>Примечание 1 – Законодательные и другие обязательные требования могут ограничивать, запрещать или устанавливать обязательное распределение риска.</p>	
<p>Примечание 2 – Распределение риска может осуществляться путем страхования или других форм договоренностей.</p>	
<p>Примечание 3 – Степень разделения риска может зависеть от надежности и прозрачности договоренностей по распределению риска.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.8.1.3, модифицировано – примечание 4 удалено]</p>	
<p><b>3.3.36 финансирование риска:</b> Форма <b>обработки риска (3.3.32)</b>, предусматривающая условные договоренности по предоставлению финансовых средств для оплаты или изменения финансовых <b>последствий (3.3.18)</b>, в случае их наступления.</p>	<p>be фінансаванне рызыкі en risk financing</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.8.1.4]</p>	
<p><b>3.3.37 сохранение риска:</b> Принятие потенциальной выгоды или потери вследствие определенного <b>риска (3.1.1)</b>.</p>	<p>be захаванне рызыкі en risk retention</p>
<p>Примечание 1 – Сохранение риска включает принятие <b>остаточных рисков (3.3.38)</b>.</p>	
<p>Примечание 2 – Сохраняемый <b>уровень риска (3.3.22)</b> может зависеть от <b>критериев риска (3.3.6)</b>.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.8.1.5]</p>	
<p><b>3.3.38 остаточный риск:</b> <b>Риск (3.1.1)</b>, остающийся после <b>обработки риска (3.3.32)</b>.</p>	<p>be рэшткавая рызыка en residual risk</p>
<p>Примечание 1 – Остаточный риск может содержать неидентифицированный риск.</p>	
<p>Примечание 2 – Остаточный риск может также называться «сохраняемый риск».</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.8.1.6]</p>	
<p><b>3.3.39 устойчивость:</b> Способность <b>организации (3.3.7)</b> адаптироваться в сложной и изменяющейся окружающей среде.</p>	<p>be прыгкасць en resilience</p>
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.8.1.7]</p>	
<p><b>3.3.40 мониторинг:</b> Постоянная проверка, надзор, критическое наблюдение или определение статуса для идентификации изменения относительно требуемого или ожидаемого уровня деятельности.</p>	<p>be маніторынг en monitoring</p>
<p>Примечание 1 – Мониторинг можно применять к структуре менеджмента риска, <b>процессу менеджмента риска (3.3.1)</b>, <b>рisku (3.1.1)</b> или <b>управлению риском (3.3.33)</b>.</p>	
<p>[ISO Guide 73:2009, 3.8.2.1, модифицировано – «управлению риском» заменяет «средству управления» в примечании 1]</p>	

## СТБ ISO/ПР1 31073

**3.3.41 анализ; пересмотр:** Деятельность, предпринимаемая для определения пригодности, адекватности и результативности объекта для достижения установленных **целей (3.1.2)**. be анализ;  
агляд

Примечание 1 – Анализ можно применять к структуре менеджмента риска, **процессу менеджмента риска (3.3.1)**, **рisku (3.1.1)** или **управлению риском (3.3.33)**. en review

[ISO Guide 73:2009, 3.8.2.2, модифицировано – «управлению риском» заменяет «средству управления» в примечании 1]

**3.3.42 отчетность о риске:** Форма коммуникации, предназначенная для информирования отдельной внутренней или внешней **заинтересованной стороны (3.3.2)** относительно текущего состояния **риска (3.1.1)** и его менеджмента. be справаздача аб  
рызыцы

[ISO Guide 73:2009, 3.8.2.3, модифицировано – «заинтересованные стороны» заменяет «стейкхолдеры»] en risk reporting

**3.3.43 аудит менеджмента риска:** Систематический, независимый и документированный процесс получения свидетельств и объективного их оценивания для определения степени, с которой структура менеджмента риска или любая выбранная ее часть является адекватной и результативной. be аўдыт менеджменту  
рызыкi

[ISO Guide 73:2009, 3.8.2.6] en risk management audit

**Библиография**

- [1] ISO 31000:2018, Risk management – Guidelines (Менеджмент рисков. Руководство)
- [2] ISO Guide 73:2009, Risk management – Vocabulary (Менеджмент риска. Словарь)
- [3] ISO/IEC Guide 51, Safety aspects – Guidelines for their inclusion in standards (Аспекты безопасности. Руководящие указания по включению их в стандарты)
- [4] IEC 31010:2019, Risk management – Risk assessment techniques (Менеджмент риска. Методы оценки риска)

## Алфавитный указатель терминов на русском языке

анализ риска .....	3.3.15
анализ .....	3.3.41
аудит менеджмента риска .....	3.3.43
вероятность .....	3.3.16
вероятность .....	3.3.19
владелец риска .....	3.3.1
внешний контекст .....	3.3.4
внутренний контекст .....	3.3.5
возможность .....	3.3.23
восприятие риска .....	3.3.3
допустимость риска .....	3.3.28
заинтересованная сторона .....	3.3.2
идентификация риска .....	3.3.9
избегание риска .....	3.3.34
источник риска .....	3.3.10
критерии риска .....	3.3.6
менеджмент риска .....	3.2.1
мониторинг .....	3.3.40
неопределенность .....	3.1.3
обработка риска .....	3.3.32
объединение риска .....	3.3.30
опасность .....	3.3.12
определяющий фактор риска .....	3.3.24
организация .....	3.3.7
остаточный риск .....	3.3.38
отношение к риску .....	3.3.26
отчетность о риске .....	3.3.42
оценивание риска .....	3.3.25
оценка риска .....	3.3.8
пересмотр .....	3.3.41
план менеджмента риска .....	3.2.3
подверженность .....	3.3.17
политика менеджмента риска .....	3.2.2
последствие .....	3.3.18
принятие риска .....	3.3.31
процесс менеджмента риска .....	3.3.1
распределение риска .....	3.3.35
риск .....	3.1.1
склонность к риску .....	3.3.27
событие .....	3.3.11
сохранение риска .....	3.3.37
<i>стейкхолдер</i> .....	3.3.2
угроза .....	3.3.13
уклонение от риска .....	3.3.29
управление риском .....	3.3.33
уровень риска .....	3.3.22
устойчивость .....	3.3.39
уязвимость .....	3.3.21
финансирование риска .....	3.3.36
цель .....	3.1.2
частота .....	3.3.20

## Алфавітны указатэль тэрмінаў на беларускім мове

аб'яднанне рызыкi.....	3.3.30
<i>агляд</i> .....	3.3.41
аналіз.....	3.3.41
аналіз рызыкi.....	3.3.15
апрацоўка рызыкi.....	3.3.32
арганізацыя.....	3.3.7
аўдыт менеджменту рызыкi.....	3.3.43
ацэнка рызыкi.....	3.3.8
ацэньванне рызыкi.....	3.3.25
верагоднасць.....	3.3.16, 3.3.19
вызначальны фактар рызыкi.....	3.3.24
дачынненне да рызыкi.....	3.3.26
захаванне рызыкi.....	3.3.37
зацікаўлены бок.....	3.3.2
знешні кантэкст.....	3.3.4
ідэнтыфікацыя рызыкi.....	3.3.9
кіраванне рызыкай.....	3.3.33
крыніца рызыкi.....	3.3.10
крытэрыі рызыкi.....	3.3.6
магчымасць.....	3.3.23
маніторынг.....	3.3.40
менеджмент рызыкi.....	3.2.1
мэта.....	3.1.2
наступства.....	3.3.18
небяспека.....	3.3.12
нявызначанасць.....	3.1.3
пагроза.....	3.3.13
падзея.....	3.3.11
пазбяганне рызыкi.....	3.3.34
палітыка менеджменту рызыкi.....	3.2.2
план менеджменту рызыкi.....	3.2.3
працэс менеджменту рызыкi.....	3.3.1
пругкасць.....	3.3.39
прыняцце рызыкi.....	3.3.31
размеркаванне рызыкi.....	3.3.35
рызыка.....	3.1.1
рэшткавая рызыка.....	3.3.38
справаздача аб рызыцы.....	3.3.42
<i>стэйк-холдэр</i> .....	3.3.2
схільнасць.....	3.3.17
схільнасць да рызыкi.....	3.3.27
талерантнасць да рызыкi.....	3.3.28
узровень рызыкi.....	3.3.22
уладальнік рызыкi.....	3.3.1
унутраны кантэкст.....	3.3.5
уразлівасць.....	3.3.21
успрыманне рызыкi.....	3.3.3
ухіленне ад рызыкi.....	3.3.29
фінансаванне рызыкi.....	3.3.36
частата.....	3.3.20

## Алфавитный указатель терминов на английском языке

consequence .....	3.3.18
event .....	3.3.11
exposure .....	3.17
external context .....	3.3.4
frequency .....	3.3.20
hazard .....	3.3.12
interested party .....	3.3.2
internal context .....	3.3.5
level of risk .....	3.3.22
likelihood .....	3.3.16
monitoring .....	3.3.40
objective .....	3.1.2
opportunity .....	3.3.23
organization .....	3.3.7
probability .....	3.3.19
residual risk .....	3.3.38
resilience .....	3.3.39
review .....	3.3.41
risk .....	3.1.1
risk acceptance .....	3.3.31
risk aggregation .....	3.3.30
risk analysis .....	3.3.15
risk appetite .....	3.3.27
risk assessment .....	3.3.8
risk attitude .....	3.3.26
risk aversion .....	3.3.29
risk avoidance .....	3.3.34
risk control .....	3.3.33
risk criteria .....	3.3.6
risk driver .....	3.3.24
risk evaluation .....	3.3.25
risk financing .....	3.3.36
risk identification .....	3.3.9
risk management .....	3.2.1
risk management audit .....	3.3.43
risk management plan .....	3.2.3
risk management policy .....	3.2.2
risk management process .....	3.3.1
risk owner .....	3.3.14
risk perception .....	3.3.3
risk reporting .....	3.3.42
risk retention .....	3.3.37
risk sharing .....	3.3.35
risk source .....	3.3.10
risk tolerance .....	3.3.28
risk treatment .....	3.3.32
threat .....	3.3.13
uncertainty .....	3.1.3
vulnerability .....	3.3.21

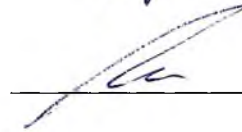


Заместитель директора  
по техническому нормированию,  
стандартизации и методологии  
оценки соответствия БелГИСС



О. Ф. Ильянкova

Начальник ТО-21



И. В. Шкадрецов

Ведущий инженер ТО-21



К. Э. Маханько